

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
96/C 307/01	Ecu	1
96/C 307/02	Informationsprocedure — Tekniske forskrifter ⁽¹⁾	2
96/C 307/03	Informationsprocedure — Tekniske forskrifter ⁽¹⁾	3
96/C 307/04	Meddelelse — Indkaldelse af oplysninger om virkningerne på virksomheder i Fællesskabet af USA's Cuban Liberty and Democratic (LIBERTAD) Act af 1996 og af de øvrige foranstaltninger, som USA har truffet for så vidt angår handelen med Cuba	4
96/C 307/05	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag IV/M.796 — InfraLeuna) ⁽¹⁾	5
96/C 307/06	En anmeldt transaktion, der falder uden for fusionsforordningen (Sag IV/M.777 — AGF/Camat) ⁽¹⁾	5
96/C 307/07	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 92 og 93 i EF-traktaten — Tilfælde mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	6
96/C 307/08	Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i <i>Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende</i> , der finansieres af Det Europæiske Fællesskab under Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De Europæiske Fællesskabers budget (ugen fra 8. til 12. oktober 1996)	7

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

II *Forberedende retsakter*

Kommissionen

96/C 307/09	Forslag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om køb af forbrugsvarer og forbrugsgarantier ⁽¹⁾	8
96/C 307/10	Forslag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om tredje ændring af direktiv 83/189/EØF om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter ⁽¹⁾	11

III *Oplysninger*

Kommissionen

96/C 307/11	Ændring af bekendtgørelse om licitation over restitutionen ved udførsel af havre til alle tredjelande	16
-------------	---	----



⁽¹⁾ Tekst af betydning for EØS

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

15. oktober 1996

(96/C 307/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgiske francs	39,6544	Finske mark	5,74620
Danske kroner	7,37690	Svenske kroner	8,27854
Tyske mark	1,92457	Pund sterling	0,789728
Græske drakmer	300,966	US-dollars	1,25053
Spanske pesetas	161,819	Canadiske dollars	1,69085
Franske francs	6,51403	Yen	140,347
Irske pund	0,777695	Schweizerfrancs	1,58205
Italienske lire	1912,52	Norske kroner	8,16286
Nederlandske gylden	2,15942	Islandske kroner	84,1484
Østrigske schilling	13,5408	Australske dollars	1,58035
Portugisiske escudos	194,483	Newzealandske dollars	1,79545
		Sydafrikanske rand	5,68055

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telefax (kaldnr. 296 10 97 og 296 60 11) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Informationsprocedure — Tekniske forskrifter

(96/C 307/02)

(Tekst af betydning for EØS)

- Direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter (EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF af 22. marts 1988 om ændring af direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 af 26. 3. 1988, s. 75).
- Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 94/10/EF af 23. marts 1994 om anden væsentlige ændring af direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 af 19. 4. 1994, s. 30).

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget.

Reference (*)	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder (†)
96/333/A	Frivillig aftale mellem de i det økonomiske kammer Østrig repræsenterede bilbrancher, ministeriet for økonomiske anliggender og ministeriet for miljø og genbrug af brugte person- og kombinationsbiler	9. 12. 1996
96/334/D	Godkendelsesforskrift BAPT 222 ZV 14 om relæanlæg med frekvenskonvertering til dataradionet	2. 12. 1996
96/335/D	Godkendelsesforskrift BAPT 222 ZV Mue om terminaler på digitale 155 Mbit/s transmissionsstier i det synkron, digitale hierarki (SDH) med en brugsbithyppighed på 149 760 kbit/s	2. 12. 1996
96/336/D	Godkendelsesforskrift BAPT 222 ZV 107 om TF-radioanlæg til industrielle og erhvervs-mæssige formål i frekvensområdet 9 kHz-148,5 kHz	2. 12. 1996
96/337/D	Ændring af bygningsreglement A, del 1, kapitel 4 — byggeprodukter til metalkonstruktioner, afsnit 4.1 — konstruktionsstål	27. 11. 1996
96/338/D	Bygningsreglement B, udgave 97/1	27. 11. 1996
96/339/F	— Bekendtgørelse til ændring af bekendtgørelse af 24. marts 1978, hvormed der fastsættes regler for anvendelse af svejsning til fremstilling og reparation af trykapparater — Gennemførelsescirkulære	27. 11. 1996
96/340/F	B.11-23.A-udgave: Godkendelsesspecifikation for simpelt terminaludstyr, der er tilsluttet en analog abonnentgrænseflade til det offentlige fastkoblede telenet	29. 11. 1996
96/341/F	S.10-30.A: Godkendelsesspecifikationer for private koblingssystemer, der er forbundet til en eller flere abonnentgrænseflader i det offentlige fastkoblede telenet	29. 11. 1996

(*) År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

(†) Frist inden for hvilken Kommissionen og medlemsstaterne kan fremsætte kommentarer.

(‡) Den sædvanlige informationsprocedure finder ikke anvendelse ved »farmakopé«-notifikationer.

(§) Fristen bortfalder, hvis Kommissionen har accepteret, at det drejer sig om et hastetilfælde.

(¶) Ingen frist for de skattemæssige eller finansielle foranstaltninger, artikel 1.9, stk. 3, direktiv 94/10/EF.

Kommissionen henviser til sin meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 af 1. 10. 1986, s. 4), hvori den gør gældende, at en teknisk forskrift, som omfattes af direktiv 83/189/EØF, ikke kan gøres bindende for tredjemand i en given medlemsstats retssystem, hvis denne medlemsstat har vedtaget forslaget uden at anmelde det til Kommissionen og overholde forpligtelsen til udsættelse. Det er således Kommissionens opfattelse, at procederende parter har ret til at forvente, at de nationale domstole afslår at håndhæve nationale tekniske forskrifter, der ikke er blevet anmeldt således som påbudt i Fællesskabets lovgivning.

Yderligere oplysninger om disse notifikationer kan fås ved henvendelse til de nationale tjenester, der er anført i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 67 af 17. marts 1989.

Informationsprocedure — Tekniske forskrifter

(96/C 307/03)

(Tekst af betydning for EØS)

- Direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter (EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF af 22. marts 1988 om ændring af direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 af 26. 3. 1988, s. 75).
- Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 94/10/EF af 23. marts 1994 om anden væsentlige ændring af direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 af 19. 4. 1994, s. 30).

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget.

Reference (*)	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder (2)
96/342/UK	Forskrifter om fersk kød (kontrolforanstaltninger for oksekød) (Nordirland) 1996. Den notifikation, der blev fremsendt til Kommissionen uden nummer fredag den 23. august 1996 i henhold til nødproducenten, tilbagekaldes hermed og erstattes af denne	(*)
96/343/UK	Forskrifter om kontrol med pesticider (ændring) 1996	3. 12. 1996
96/344/UK	Forskrifter om plantebeskyttelsesmidler (grundlæggende betingelser) 1996	3. 12. 1996
96/345/F	Dekret om vilkår for at drive offentligt tilgængelige solarieanlæg, der anvender ultraviolet stråling	6. 12. 1996
96/346/D	Godkendelsesforskrift BAPT 211 ZV 037/2050 til radioanlæg til identifikationsformål	10. 12. 1996
96/347/NL	Bekendtgørelse til skibsfarten vedrørende forskrifter for bygning og udrustning af gastankere, der er bygget den 1. oktober 1994 eller senere; IGC-Code 1994	9. 12. 1996
96/348/A	Bekendtgørelse fra ministeren for sundhed og forbrugerbeskyttelse om mærkning af produkter, der består af, indeholder eller fremstilles af genteknisk forandrede organismer (bekendtgørelse om mærkning af gentekniske produkter)	9. 12. 1996
96/349/A	»Retningslinjer for tildeling af delstatens tilskud til kommuner og private ejere af offentlige børne- og ungdomslegepladser«	(*)
96/350/A	RVS 15.363; Broer; Broudførelse; Fugtisolation; Isolation af højelastiske plastbelægninger	9. 12. 1996

(*) År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

(2) Frist inden for hvilken Kommissionen og medlemsstaterne kan fremsætte kommentarer.

(3) Den sædvanlige informationsprocedure finder ikke anvendelse ved »farmakopé«-notifikationer.

(4) Fristen bortfalder, hvis Kommissionen har accepteret, at det drejer sig om et hastetilfælde.

(5) Ingen frist for de skattemæssige eller finansielle foranstaltninger, artikel 1.9, stk. 3, direktiv 94/10/EF.

Kommissionen henviser til sin meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 af 1. 10. 1986, s. 4), hvori den gør gældende, at en teknisk forskrift, som omfattes af direktiv 83/189/EØF, ikke kan gøres bindende for tredjemand i en given medlemsstats retssystem, hvis denne medlemsstat har vedtaget forslaget uden at anmelde det til Kommissionen og overholde forpligtelsen til udsættelse. Det er således Kommissionens opfattelse, at procederende parter har ret til at forvente, at de nationale domstole afslår at håndhæve nationale tekniske forskrifter, der ikke er blevet anmeldt således som påbudt i Fællesskabets lovgivning.

Yderligere oplysninger om disse notifikationer kan fås ved henvendelse til de nationale tjenester, der er anført i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 67 af 17. marts 1989.

MEDDELELSE

Indkaldelse af oplysninger om virkningerne på virksomheder i Fællesskabet af USA's Cuban Liberty and Democratic (LIBERTAD) Act af 1996 og af de øvrige foranstaltninger, som USA har truffet for så vidt angår handelen med Cuba

(96/C 307/04)

USA vedtog den 12. marts 1996 Cuban Liberty and Democratic (LIBERTAD) Act af 1996, også kendt som Helms-Burton Act.

Ifølge lovens afsnit III kan statsborgere og selskaber i USA søge kompensation for tab af ejendom som følge af den cubanske regerings nationaliseringer. Der kan søges erstatning for ejendommens samlede værdi hos enhver, der »ulovligt« handler med, dvs. er inddraget i dispositioner og investeringer i forbindelse med, den »konfiskerede« ejendom, eller som på anden måde udnytter den. Der fastsættes en tredobbelt erstatning, hvis ulovlighederne fortsætter, efter at den pågældende har fået meddelelse om, at der foreligger et krav fra en borger eller virksomhed i USA. Retten til at søge erstatning udvides efter yderligere to år til tidligere cubanske statsborgere, der er blevet statsborgere i USA, efter at deres ejendom blev »konfiskeret«.

Ifølge lovens afsnit IV nægtes følgende personer visum til indrejse i og adgang til USA: Embedsmænd, ledere og aktionærer med kontrollerede interesser i virksomheder, der har deltaget i »ulovlig« handel med konfiskeret ejendom, som en statsborger i USA, dennes hustru og mindreårige børn har et krav på.

Kommissionen bestrider, at disse foranstaltninger er lovlige ifølge WTO-aftalerne, folkeretlige principper om nationalisering af udenlandske aktiver og gældende regler om krav nationalitet. EU-borgere og -selskaber, især med betydelige interesser i Cuba og USA, kan meget let komme i betydelige vanskeligheder som følge af dem.

Rådet afgav på sit møde den 1. oktober 1996 en positiv udtalelse om Kommissionens hensigt om at anmode om et WTO-panel vedrørende Helms-Burton-loven for at få fastlagt, hvilke virkninger ovennævnte foranstaltninger, som USA har truffet, reelt har.

Med henblik herpå vil Kommissionen gerne høre fra erhvervsdrivende i Fællesskabet, der mener, at den amerikanske lov har ugunstige virkninger på deres nuværende og fremtidige forretningsmuligheder både med hensyn til varer og ydelser i Cuba eller USA.

De modtagne oplysninger vil blive behandlet med strengeste fortrolighed og vil indgå i Kommissionens vurdering af, hvorledes og i hvilket omfang Fællesskabets interesser skades som følge af den amerikanske lov. Oplysningerne kan også, hvis de pågældende giver deres tilsagn, og på den måde, som de indvilger i, bruges i klagen til WTO.

Kommissionen vil også gerne høre fra erhvervsdrivende i Fællesskabet, der mener, at deres interesser er skadet som følge af andre økonomiske foranstaltninger, som USA har iværksat over for Cuba. Disse foranstaltninger omfatter forbud mod eksport til Cuba, forbud mod import til USA af varer, der helt eller delvis er fremstillet eller afledt af en artikel, der er dyrket, produceret eller fremstillet i Cuba, afvisning af adgangen til sukkerimportkvoterne til USA, restriktioner for adgangen til havne i USA og af adgang til havnefaciliteter for skibe, der har besøgt Cuba eller har transporteret cubanske varer.

Alle, der ønsker at sende relevante oplysninger, bedes kontakte Europa-Kommissionen, Generaldirektorat I — Forbindelser med Tredjelande, Kontor I.G.1: Multilateral handelspolitik og spørgsmål vedrørende WTO og OECD, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, (tlf. (32-2) 299 22 10; fax (32-2) 299 90 00).

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag IV/M.796 — InfraLeuna)**

(96/C 307/05)

(Tekst af betydning for EØS)

Den 23. august 1996 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på tysk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CDE«-versionen af CELEX-databasen under dokumentnummer 396M0796. CELEX er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret. For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29-4 24 55; fax (352) 29 29-4 27 63

En anmeldt transaktion, der falder uden for fusionsforordningen**(Sag IV/M.777 — AGF/Camat)**

(96/C 307/06)

(Tekst af betydning for EØS)

Den 27. august 1996 besluttede Kommissionen, at den anmeldte transaktion i ovennævnte sag falder uden for fusionsforordningen (Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89), fordi omsætningen ikke når op på de i forordningens artikel 1, stk. 2, nævnte tærskelværdier. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra a), i nævnte forordning. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på fransk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CLX«-versionen af CELEX-databasen under dokumentnummer 396M0777. CELEX er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret. For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29-4 24 55; fax (352) 29 29-4 27 63.

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 92 og 93 i EF-traktaten**Tilfælde mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(96/C 307/07)

(Tekst af betydning for EØS)

Vedtagelsesdato: 1. 7. 1996**Medlemsstat:** Østrig (Tyrol)**Sag nr.:** N 643/95**Titel:** Bestemmelser til fremme af varmforsyningsanlæg baseret på biomasse**Formål:** Støtte med henblik på at fremme opbygningen af regionale og kommunale varmforsyningsanlæg**Retsgrundlag:** Beschluß der Tiroler Landesregierung vom 11. 4. 1995 zur Änderung der Sonderrichtlinie für die Förderung von Biomasse-Wärmeversorgungsanlagen und Kraft-Wärme-Koppelungsanlagen auf der Grundlage des ROSP 1995**Rammebeløb:** 15-20 mio. øsch. (1,1-1,5 mio. ECU)**Støtteintensitet:** 30 % brutto til nye anlæg, 20 % brutto til udvidelse af eksisterende anlæg, 45 % til undersøgelser**Varighed:** 1995**Betingelser:** Årlig indberetning**Vedtagelsesdato:** 3. 7. 1996**Medlemsstat:** Østrig (Tyrol)**Sag nr.:** N 548/95**Titel:** Tyrolsk miljøstøtteprogram**Formål:** Støtte til fremme af investeringer, som går videre end de bindende miljøstandarder, eller som anvendes til tilpasninger til nye miljøstandarder**Retsgrundlag:** Beschluß der Tiroler Landesregierung vom 7. 3. 1995 zur Änderung der Richtlinie für die

Aktion zur Förderung betrieblicher Umweltschutzprojekte nach Maßgabe der Allgemeinen Richtlinien für die Wirtschaftsförderung in Tirol

Rammebeløb: 6,4 mio. øsch. (0,48 mio. ECU) i 1995 (oprindeligt budget); budgetforhøjelser på over 20 % skal anmeldes på ny**Støtteintensitet:**

- Investeringer, der går videre end de bindende miljøstandarder: højst 15 % brutto eller det gældende regionale støtteloft + 10 % til SMV
- Investeringer i tilpasninger til nye miljøstandarder: højst 30 % brutto + 10 % til SMV

Varighed: Ubegrænset**Betingelser:** Årlig indberetning**Vedtagelsesdato:** 17. 7. 1996**Medlemsstat:** Østrig**Sag nr.:** N 83/96**Titel:** Regionalplan for Tyrol 1996-2000, støtteområde: Forbedring af transportydelser i regionen**Formål:** Fremme bygningen af offentligt anvendt infrastruktur til regionaltrafik i Tyrol**Retsgrundlag:** Raumordnungsschwerpunktprogramm Tirol — Mittelfristiges Programm 1996—2000, Förderungsschwerpunkt: Verbesserung des Leistungsangebots des öffentlichen Personennahverkehrs**Rammebeløb:** 30 mio. øsch. (2,23 mio. ECU)**Støtteintensitet:** Ingen støtte**Varighed:** Indtil 31. december 2000

Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i *Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende*, der finansieres af Det Europæiske Fællesskab under Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De Europæiske Fællesskabers budget

(ugen fra 8. til 12. oktober 1996)

(96/C 307/08)

Nummer for internationalt udbud	Nummer og dato i <i>Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende</i>	Land	Vedrørende	Sidste dag for tilbud
IB/0003	S 195 af 8. 10. 1996	Peru	PE-Lima: Edb-udstyr og software (<i>Supplerende oplysninger</i>)	21. 10. 1996
IB/0010	S 199 af 12. 10. 1996	Syrien	SY-Damaskus: Diverse varer (<i>Supplerende oplysninger</i>)	30. 10. 1996

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om køb af forbrugsvarer og forbrugsgarantier

(96/C 307/09)

(Tekst af betydning for EØS)

KOM(95) 520 endelig udg. — 96/0161(COD)

*(Forelagt af Kommissionen den 23. august 1996)*EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 B, og

ud fra følgende betragtninger:

Det indre marked indebærer et område uden indre grænser med fri bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital; de frie varebevægelser gælder ikke alene for erhvervsdrivende, men også for andre; dette indebærer, at forbrugere, der bor i én medlemsstat, frit kan begive sig til en anden medlemsstat for at købe ind dér uden overraskelser på grundlag af et vist minimum af regler for køb af forbrugsvarer;

medlemsstaternes lovgivninger om køb af forbrugsvarer afviger på mange punkter fra hinanden, hvorfor de nationale markeder for køb af forbrugsvarer er indbyrdes forskellige, og der kan opstå konkurrencefordrejning mellem sælgerne;

forbrugeren, som søger at drage fordel af det indre marked ved at købe varer i en anden medlemsstat end sin bopælsstat, spiller en grundlæggende rolle for gennemfø-

relsen af det indre marked, idet han forhindrer kunstig genetablering af nye grænser og afskærmning af markederne; hans muligheder er kraftigt forøget i kraft af de nye kommunikationsteknologier, som giver let adgang til distributionssystemerne i andre medlemsstater eller på internationalt plan; uden en mindsteharmonisering af reglerne for køb af forbrugsvarer er der fare for, at udviklingen af fjernsalget ved hjælp af de nye kommunikationsteknologier bliver hindret;

skabelsen af et fælles grundlag af mindsterettigheder for forbrugerne, som gælder, uafhængigt af hvor varerne er købt i EF, vil øge forbrugernes tillid og give dem bedre mulighed for at udnytte fordelene ved det indre marked;

de største vanskeligheder for forbrugerne og den største kilde til konflikt med sælgerne vedrører varernes manglende kontraktmæssighed; derfor bør de nationale lovgivninger om køb af forbrugsvarer tilnærmes indbyrdes for så vidt angår dette aspekt, dog uden at de nationale retlige regler og principper om de ordninger, der gælder for ansvar i og uden for kontraktforhold, berøres;

varerne bør frem for alt være kontraktmæssige; begrebet kontraktmæssig kan betragtes som et fælles grundlag for de forskellige retlige traditioner i medlemsstaterne; sælgeren bør være direkte ansvarlig over for forbrugeren for, at varerne er kontraktmæssige (mangelfrie); dette er den traditionelle løsning, der er valgt i medlemsstaternes lovgivninger; sælger skal dog kunne holde sig til sin egen sælger eller producenten, hvis manglende kontraktmæssighed skyldes en handling eller en undladelse hos disse;

i tilfælde af mangler ved varen bør forbrugeren have ret til at kræve varen repareret eller byttet, til at få prisned-

slag eller at hæve aftalen; udøvelsen af disse rettigheder bør dog være tidsbegrænset, og der bør fastsættes frister, inden for hvilke de skal kunne påberåbes over for sælgeren;

for at garantere transaktionernes sikkerhed og loyaliteten i forholdet mellem parterne bør det være forbrugeren opgave inden for en kort frist at anmelde enhver konstateret mangel til sælgeren; for at give parterne mulighed for at finde mindelige løsninger uden straks at skulle anlægge sag for at beskytte deres rettigheder bør det bestemmes, at forbrugeren anmeldelse af en mangel ved varen afbryder forældelsesfristen;

det er, i hvert fald for så vidt angår visse varekategorier, praksis, at sælgerne eller producenterne yder garantier, der sikrer forbrugerne mod enhver mangel, der måtte opstå inden for en vis frist; denne praksis kan bidrage til øget konkurrence på markedet; sådanne garantier kan ikke desto mindre vise sig at være simple reklamemidler og vildlede forbrugeren; for at sikre markedets gennemsigtighed bør der fastsættes visse fælles principper, der gælder de garantier, der indrømmes af erhvervsdrivende;

de rettigheder, der tillægges forbrugerne, må ikke kunne fraviges efter aftale mellem parterne, da den lovmæssige beskyttelse i modsat fald vil blive indholdsløs; forbrugeren bør altid frit kunne påberåbe sig sine rettigheder efter dette direktiv eller enhver anden anvendelig national bestemmelse, selv når han har accepteret garantien; forbrugeren beskyttelse i henhold til dette direktiv må ikke kunne indskrænkes med den begrundelse, at aftalen er omfattet af loven i et tredjeland;

de forskellige medlemsstaters lovgivning og retspraksis på dette område viser, at der er voksende ønske om at sikre et højt beskyttelsesniveau for forbrugerne; på baggrund af denne udvikling og erfaringerne med gennemførelsen af dette direktiv kan det vise sig nødvendigt med en yderligere harmonisering, navnlig at det fastsættes, at producenten hæfter direkte for de mangler, han er ansvarlig for;

medlemsstaterne bør have mulighed for på området for dette direktiv at vedtage eller opretholde strengere bestemmelser for at sikre forbrugerne et endnu højere beskyttelsesniveau —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Anvendelsesområde og definitioner

1. Formålet med dette direktiv er en indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om køb af forbrugsvarer og om forbrugsvaregarantier for at sikre, at der fastsættes et ensartet mindstniveau for forbrugerbeskyttelse inden for rammerne af det indre marked.
2. I dette direktiv forstås ved:
 - a) *Forbruger*: en fysisk person, som i forbindelse med aftaler, der er omfattet af dette direktiv, køber en forbrugsvarer til et ikke-erhvervsmæssigt formål.
 - b) *Forbrugsvarer*: enhver vare, der sædvanligvis er bestemt til brug eller forbrug, bortset fra fast ejendom.
 - c) *Sælger*: en fysisk eller juridisk person, som sælger forbrugsvarer i erhvervsøjemed.
 - d) *Garanti*: enhver yderligere forpligtelse ud over den, der gælder ifølge lovgivningen om køb af forbrugsvarer, til at refundere købesummen, bytte eller reparere varen eller på anden måde tage sig af varen, hvis den er behæftet med mangler (ikke er kontraktmæssig).

Artikel 2

Kontraktmæssighed (fri for mangler)

1. Forbrugsvarer skal være mangelfrie.
2. Varer betragtes som mangelfrie, hvis de ved leveringen til forbrugeren:
 - a) er i overensstemmelse med sælgers beskrivelse af dem og har den kvalitet, der svarer til en vareprøve eller model, som sælger har forelagt forbrugeren
 - b) er egnet til de formål, til hvilke varer af samme type sædvanligvis anvendes
 - c) er egnet til ethvert særligt formål, forbrugeren ønsker, og som han har gjort sælgeren bekendt med på tidspunktet for aftalens indgåelse, medmindre det fremgår af omstændighederne, at køber ikke har taget hensyn til sælgerens forklaringer

d) har en kvalitet og egenskaber, som er tilfredsstillende under hensyntagen til deres art, købesummen og de offentlige erklæringer, der er afgivet om dem af sælgeren, producenten eller dennes repræsentant.

3. En mangel, der skyldes forkert installation af varen, betragtes som en mangel i forhold til kontrakten, hvis installationsarbejdet er udført af sælgeren eller på dennes ansvar.

Artikel 3

Sælgers pligter

1. Sælgeren er ansvarlig over for forbrugeren for mangler, der består på tidspunktet for varens levering til forbrugeren, og som viser sig senest to år efter leveringen, medmindre forbrugeren på tidspunktet for indgåelsen af aftalen kendte eller ikke kunne være ubekendt med manglen.

2. Sælgeren er ikke ansvarlig, når varen ikke er i overensstemmelse med offentlige erklæringer afgivet af producenten eller dennes repræsentant, hvis:

— sælgeren godtgør, at han ikke var bekendt med og ikke havde rimelig grund til at være bekendt med den pågældende erklæring

— sælgeren godtgør at have rettet den pågældende erklæring eller fralagt sig ethvert ansvar for erklæringen på tidspunktet for salget

— sælgeren godtgør, at beslutningen om at købe ikke har kunnet være påvirket af den pågældende erklæring.

3. Indtil det modsatte bevises, formodes mangler, der viser sig inden seks måneder fra leveringen, at eksistere på dette tidspunkt, medmindre denne formodning er uforenelig med varens eller manglens art.

4. Når en mangel anmeldes til sælgeren efter artikel 4, kan forbrugeren af sælgeren kræve gratis reparation af varen inden for en rimelig frist, ombytning af varen, hvor ombytning er mulig, et passende prisnedslag eller ophævelse af aftalen. Fristen for at udøve retten til at hæve aftalen eller kræve varen ombyttet er begrænset til ét år.

Medlemsstaterne kan bestemme, at de i første afsnit omhandlede rettigheder begrænses i tilfælde af mindre mangler.

5. Har den endelige sælger pådraget sig et ansvar over for forbrugeren på grund af en mangel, som skyldes en handling eller en undladelse hos producenten, en tidligere sælger i samme aftalekæde eller hos enhver anden mellemmand, har den endelige sælger regresret over for den ansvarlige person efter de i de nationale lovgivninger fastsatte regler.

Artikel 4

Forbrugers pligter

1. Forbrugeren skal for at kunne påberåbe sig de i artikel 3, stk. 4, omhandlede rettigheder anmelde manglen til sælgeren inden en måned efter, at han har opdaget eller burde have opdaget manglen.

2. Anmeldelse i henhold til stk. 1 afbryder forældelsesfristen for rettighederne ifølge artikel 3, stk. 4.

Artikel 5

Garantier

1. Enhver garanti, der ydes af en sælger eller af en producent, binder garantigiveren i retlig henseende efter de regler, der er fastsat i garantidokumentet og i reklamer desangående, og skal være gunstigere for den, over for hvem garantien ydes, end de i de nationale lovgivninger fastsatte regler om køb af forbrugsvarer.

2. Garantien skal fremgå af et dokument, som frit kan konsulteres før købet, og som klart angiver de oplysninger, der er nødvendige for garantiens opfyldelse, navnlig garantiens varighed og geografiske omfang og garantigiverens navn og adresse.

Artikel 6

Bestemmelsernes ufravigelige karakter

1. De kontraktbestemmelser eller aftaler, som er indgået med sælgeren før anmeldelsen af manglen, og som ophæver eller begrænser rettighederne i henhold til dette direktiv, er ikke bindende for forbrugeren.

2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at forbrugeren, uanset hvilken lovgivning der finder anvendelse på aftalen, ikke berøves den beskyttelse, som dette direktiv giver, når aftalen har nær tilknytning til medlemsstaternes område.

*Artikel 7***National ret og mindstebeskyttelse**

1. Udøvelsen af rettighederne efter dette direktiv berører ikke udøvelsen af andre rettigheder, som forbrugeren kan påberåbe sig under henvisning til nationale regler om ansvar i og uden for kontraktforhold.

2. Medlemsstaterne kan på det af dette direktiv dækkede område vedtage eller opretholde strengere bestemmelser, der er forenelige med traktaten, for at sikre forbrugeren et højere beskyttelsesniveau.

*Artikel 8***Gennemførelse**

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest ...(*). De underretter straks Kommissionen herom.

(*) To år efter dets offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen ordlyden af de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

*Artikel 9***Ikrafttræden**

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 10***Modtager**

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Forslag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om tredje ændring af direktiv 83/189/EØF om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter

(96/C 307/10)

(Tekst af betydning for EØS)

KOM(96) 392 endelig udg. — 96/0220(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 30. august 1996)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

i henhold til fremgangsmåden i artikel 189 B i traktaten,
og

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab, særlig artikel 100 A og 213,

ud fra følgende betragtninger:

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

- (1) Med henblik på at det indre marked kan fungere tilfredsstillende, er det nødvendigt at sikre større gennemsigthed i fremtidige nationale forskrifter vedrørende informationssamfundets tjenester gennem en ændring af direktiv 83/189/EØF;

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg,

- (2) en bred vifte af de tjenester, der er omhandlet i traktatens artikel 59 og 60, vil kunne drage fordel af de muligheder, der byder sig i informationssamfundet for teleformidling og formidling på individuel anmodning fra en modtager af tjenester;
- (3) det område uden indre grænser, der udgøres af det indre marked, sætter udbydere af sådanne tjenester i stand til at udvikle deres aktiviteter på tværs af grænserne med henblik på at øge konkurrenceevnen, hvilket giver borgerne nye muligheder for at kommunikere og modtage information uden hensyntagen til grænser og forbrugerne nye former for adgang til varer og tjenester;
- (4) informationssamfundets fremkomst indebærer forskellige sociale, samfundsmæssige og kulturelle virkninger, som kan nødvendiggøre hensyntagen til de pågældende tjenesters særlige karakteristika;
- (5) Det Europæiske Råd har understreget behovet for at opstille klare og stabile juridiske rammer på EF-plan til fremme af informationssamfundets udvikling; EF-retten og især bestemmelserne om det indre marked, såvel traktatens principper som afledt ret, udgør allerede grundlæggende juridiske rammer for udviklingen af de pågældende tjenester;
- (6) gældende nationale forskrifter for nuværende tjenester bør tilpasses de nye tjenester, der vil blive udbudt i informationssamfundet, enten for at sikre en bedre beskyttelse af almene interesser, eller derimod for at lempe forskrifternes bestemmelser, når disse ikke står i forhold til de tilsigtede mål;
- (7) uden samordning på EF-plan vil denne forudsigelige, nationale forskriftsmæssige aktivitet kunne føre til restriktioner af den frie udveksling af tjenester og etableringsfriheden med efterfølgende opsplitning af det indre marked, overregulering og manglende forskriftsmæssig sammenhæng til følge;
- (8) det er nødvendigt med en koordineret tilgang på EF-plan, når spørgsmål vedrørende yderst transnationale aktiviteter som f.eks. de nye tjenester drøftes, for også at nå til en faktisk og effektiv beskyttelse af målsætninger af almen interesse i forbindelse med informationssamfundets udvikling;
- (8a) der eksisterer allerede for telekommunikationstjenesters vedkommende en harmonisering på EF-plan, og eksisterende EF-ret indeholder bestemmelser om tilpasning til den teknologiske udvikling og udbuddet af de nye tjenester;
- (9) for andre endnu lidet kendte områder inden for informationssamfundets tjenester synes tiden imidlertid endnu ikke inde til at samordne forskrifterne gennem en omfattende og udtømmende harmonisering på EF-plan af materialretten, eftersom de nye tjenesters form og beskaffenhed endnu ikke er tilstrækkeligt kendt, ligesom der på nuværende stadium endnu ikke finder specifik forskriftsmæssig aktivitet sted på området, og at behovet for samt indholdet i en sådan harmonisering i forbindelse med det indre marked endnu ikke kan fastlægges;
- (10) det er derfor nødvendigt at opretholde et effektivt område uden indre grænser og forebygge risici for opsplitning ved at indføre en procedure for information, høring og administrativt samarbejde om nye udkast til forskrifter; en sådan procedure vil især kunne bidrage til at sikre en effektiv anvendelse af traktaten, særlig artikel 52 og 59, eller i givet fald kunne bidrage til at kortlægge behov for at sikre beskyttelse af en almen interesse på EF-plan; den bedre anvendelse af traktaten som følge af informationsproceduren vil endvidere nedbringe behovet for EF-forskrifter for det indre marked og for beskyttelsen af målsætninger af almen interesse til det strengt nødvendige; endelig vil informationsproceduren sætte virksomhederne i stand til bedre at kunne udnytte de fordele, der er forbundet med det indre marked;
- (11) målsætningerne for Rådets direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter⁽¹⁾ er de samme, og denne procedure er effektiv og den mest fuldendte med hensyn til netop disse målsætninger; de resultater, der er nået med direktivet og de deri indeholdte procedurer, har vist sig velegnede til udkast til forskrifter vedrørende informationssamfundets tjenester; den procedure, der er indeholdt i direktivet, er nu veletableret i de nationale administrationer;
- (12) i henhold til traktatens artikel 7 A indebærer det indre marked et område uden indre grænser med fri bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital, og direktiv 83/189/EØF indebærer udelukkende en procedure for administrativt samarbejde uden harmonisering af materialretten;

⁽¹⁾ EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8.

- (13) en ændring af direktiv 83/189/EØF, således at det også finder anvendelse på udkast til forskrifter vedrørende informationssamfundets tjenester, er derfor den mest velegnede fremgangsmåde til effektivt at imødekomme behovet for gennemsigtighed i det indre marked for så vidt angår de juridiske rammer for informationssamfundets tjenester;
- (14) på grund af de mange forskellige former for tjenester i informationssamfundet og deres fremtidige udvikling bør underretningspligten begrænses til de forskrifter, der sandsynligvis vil undergå en fremtidig udvikling; efter al sandsynlighed vil det være tjenester, der teleformidles på individuel anmodning fra en modtager af tjenester, der vil fordrø og give anledning til flest nye forskrifter, hvorfor det er nødvendigt at indføre underretning om udkast til forskrifter, der omhandler netop disse tjenester;
- (15) specifikke forskrifter vedrørende adgang til at optage og udøve virksomhed i forbindelse med tjenester, der vil kunne formidles efter den ovenfor definerede fremgangsmåde, bør ligeledes meddeles, også selv om sådanne forskrifter indgår i forskrifter med et mere generelt formål; generelle forskrifter uden særlige bestemmelser vedrørende de pågældende tjenester bør dog ikke meddeles;
- (16) ved forskrifter vedrørende adgang til at optage og udøve virksomhed i forbindelse med tjenester bør forstås forskrifter, der fastlægger enhver form for krav til tjenesteyderen, tjenesten og modtageren af en tjeneste i tilknytning til en økonomisk aktivitet, som kan teleformidles på individuel anmodning fra en modtager af tjenester; dette omfatter for eksempel forskrifter vedrørende etablering som udbyder af disse tjenester og især forskrifter vedrørende en godkendelses- eller licensordning; som forskrift med specifikt sigte på informationssamfundets tjenester anses også en bestemmelse med sigte på disse tjenester, også selv om bestemmelsen er indeholdt i en forskrift af generel karakter;
- (17) nærværende direktiv berører ikke anvendelsesområdet for Rådets direktiv 89/552/EF af 3. oktober 1989 om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv-radiospredningsvirksomhed⁽¹⁾, som ændret ved Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 96/.../EF⁽²⁾ eller eventuelle senere ændringer af direktivet;
- (18) nærværende direktiv foregriber ikke forhandlingerne om eller indholdet i Europa-Parlamentet og Rådets forslag til direktiv om ensartede principper for almene tilladelser og enkeltlicenser for tele-tjenester⁽³⁾;
- (19) under alle omstændigheder er udkast til nationale bestemmelser med henblik på at gennemføre indholdet i et allerede gældende eller et fremtidigt EF-direktiv i den nationale lovgivning ikke omfattet af nærværende direktiv, da sådanne allerede er genstand for en specifik undersøgelse; nærværende direktivs anvendelsesområde omfatter på denne baggrund hverken nationale forskrifter med henblik på gennemførelse i den nationale lovgivning af direktiv 89/552/EØF som ændret ved direktiv 96/.../EF, eller eventuelle senere ændringer af direktivet, eller nationale forskrifter om gennemførelse i den nationale lovgivning af det fremtidige direktiv om ensartede principper for almene tilladelser og enkeltlicenser for tele-tjenester;
- (20) fastlæggelse af rammer for informationsudveksling og høring på EF-plan som i nærværende direktiv er en forudsætning for en mere sammenhængende og effektiv deltagelse fra EF's side, når forskriftsmæssige spørgsmål i forbindelse med informationssamfundets tjenester drøftes i international sammenhæng;
- (21) nærværende direktiv har til sigte at ændre direktiv 83/189/EØF, som (ud over artikel 43) er baseret på traktatens artikel 100 A og 213; der bør sikres sammenhæng i anvendelsen af retsgrundlag for et og samme direktiv —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 83/189/EØF ændres således:

1) Direktivets titel affattes således:

»Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter samt forskrifter for informationssamfundets tjenester«.

⁽¹⁾ EFT nr. L 298 af 17. 10. 1989, s. 23.⁽²⁾ Fælles holdning (EF) nr. 49/96 (EFT nr. C 264 af 11. 9. 1996, s. 52).⁽³⁾ EFT nr. C 90 af 27. 3. 1996, s. 5.

2) Artikel 1 ændres således:

a) efter nr. 1 indsættes følgende som nr. 2:

»2) »tjeneste«, enhver tjeneste, der teleformidles på individuel anmodning fra en modtager af tjenester.«

b) nr. 2 og 3 bliver henholdsvis nr. 3 og 4

c) efter nr. 4 indsættes følgende som nr. 5:

»5) »forskrift for tjenester«, et krav vedrørende adgang til at optage og udøve virksomhed i forbindelse med tjenester, der er omhandlet i denne artikels nr. 2, navnlig bestemmelser vedrørende tjenesteyderen, tjenesterne og modtageren af tjenesterne, dog undtaget forskrifter uden specifikt sigte på de i samme nr. definerede tjenester.«

d) nr. 4-10 bliver nr. 6-12

e) nr. 9 (ny nr. 11), første afsnit, affattes således:

» »teknisk forskrift«, en teknisk specifikation eller et andet krav eller en forskrift for tjenester, herunder de administrative bestemmelser, der gælder herfor, som retligt eller faktisk skal overholdes, for at et produkt kan markedsføres eller anvendes, eller en operatør af tjenester kan levere tjenester eller etablere sig, i en medlemsstat eller i en væsentlig del af denne stat, samt medlemsstaternes love og administrative bestemmelser vedrørende forbud mod fremstilling, import, markedsføring eller anvendelse af et produkt eller forbud mod levering eller anvendelse af en tjeneste eller mod etablering som tjenesteyder, jf. dog artikel 10.

De tekniske forskrifter, der faktisk skal overholdes, er navnlig følgende:

— en medlemsstats love eller administrative bestemmelser, der henviser enten til tekniske specifikationer, andre krav eller forskrifter for tjenester, eller til fagkodekser eller kodekser for god praksis, der igen henviser til tekniske specifikationer, andre krav eller forskrifter for tjenester, og hvis overholdelse giver formodning om, at der er overensstemmelse med de krav, der er fastsat i de nævnte love eller administrative bestemmelser

— frivillige aftaler, som de offentlige myndigheder er kontraherende part i, og som af hensyn til almenvellet tager sigte på at opfylde tekniske specifikationer, andre krav eller forskrifter for tjenester, bortset fra udbudsbestemmelser i forbindelse med offentlige indkøbsaftaler

— tekniske specifikationer eller andre krav, til hvilke der er knyttet skattemæssige eller finansielle foranstaltninger, som påvirker forbruget af produkterne eller tjenesterne ved at tilskynde til overholdelse af disse tekniske specifikationer, andre krav eller forskrifter for tjenester; tekniske specifikationer, andre krav eller forskrifter for tjenester, som er knyttet til de nationale sociale sikringsordninger, er ikke omfattet.«

f) nr. 10 (ny nr. 12) affattes således:

»12) »udkast til teknisk forskrift«, teksten til en teknisk specifikation, et andet krav eller en forskrift for tjenester, herunder administrative bestemmelser, der er udarbejdet med henblik på at vedtage den eller senere få den vedtaget som en teknisk forskrift, og som befinder sig på et forberedende stadium, hvor det stadig er muligt at foretage væsentlige ændringer.«

3) Artikel 8, stk. 1, sidste afsnit, affattes således:

»Med hensyn til de tekniske specifikationer, andre krav eller forskrifter for tjenester, der er nævnt i artikel 1, nr. 11, tredje led, kan Kommissionen eller medlemsstaternes bemærkninger eller udførlige udtalelser kun vedrøre aspekter, som måtte være til hinder for samhandelen eller den fri udveksling af tjenester men ikke en foranstaltnings skattemæssige eller finansielle aspekter.«

4) I artikel 9 foretages følgende ændringer:

a) nr. 2, første afsnit, affattes således:

»Medlemsstaterne udsætter:

— vedtagelsen af et udkast til teknisk forskrift i form af en frivillig aftale som omhandlet i artikel 1, nr. 11, andet afsnit, andet led, fire måneder

— med forbehold af stk. 3, 4 og 5, vedtagelsen af alle andre udkast til tekniske forskrifter seks måneder

regnet fra datoen for Kommissionens modtagelse af den i artikel 8, stk. 1, omhandlede meddelelse, hvis Kommissionen eller en anden medlemsstat inden tre måneder efter samme dato afgiver en udførlig udtalelse om, at den påtænkte foranstaltning frembyder aspekter, der eventuelt kan skabe hindringer for varernes frie bevægelighed, den fri udveksling af tjenesterne eller etableringsfriheden for operatører af tjenester inden for det indre marked.«

b) nr. 7 affattes således:

7. »Stk. 1-5 finder ikke anvendelse, når en medlemsstat af presserende årsager forbundet med alvorlige og uforudsigelige forhold, der vedrører beskyttelsen af menneskers og dyrs sundhed, bevaring af planter eller sikkerheden, og for så vidt angår forskrifter for tjenester ligeledes den offentlige orden, med kort varsel må udarbejde tekniske forskrifter for øjeblikkelig vedtagelse og ikrafttrædelse uden mulighed for høring. Medlemsstater angiver sin begrundelse for de pågældende foranstaltningers hastende karakter i den i artikel 8 omhandlede meddelelse. Kommissionen afgiver sin udtalelse om denne meddelelse så hurtigt som muligt. Kommissionen træffer alle hensigtsmæssige foranstaltninger i tilfælde af overdreven anvendelse af denne procedure. Kommissionen holder Europa-Parlamentet underrettet herom.«

5) Artikel 10 ændres således:

a) nr. 1, første og andet led, affattes som følger:

»— opfylder bindende fællesskabsretsakter, der tager sigte på vedtagelse af tekniske specifikationer eller forskrifter for tjenester

— opfylder forpligtelser som følge af en international aftale, der tager sigte på vedtagelse af fælles tekniske specifikationer eller forskrifter for tjenester i Fællesskabet«

b) nr. 1, sjette led, affattes således:

»— blot ændrer en teknisk forskrift i henhold til dette direktivs artikel 1, nr. 11, på anmodning af Kommissionen med henblik på at fjerne en samhandelshindring eller en hindring for den frie udveksling af tjenester«

c) i nr. 3 affattes henvisningen til artikel 1, nr. 9, således: »artikel 1, nr. 11«

d) nr. 4 affattes således:

»4. Artikel 9 finder ikke anvendelse på de tekniske specifikationer, andre krav eller forskrifter for tjenester, der er omhandlet i artikel 1, nr. 11, andet afsnit, tredje led.«

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 31. december 1997. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Ændring af bekendtgørelse om licitation over restitutionen ved udførsel af havre til alle tredjelande

(96/C 307/11)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 186 af 26. juni 1996)

Side 18, punkt I »Genstand«, stk. 2, affattes således:

- »2. Den samlede mængde, der kan være genstand for fastsættelse af maksimumseksportrestitutionen som nævnt i artikel 4, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 (¹), senest ændret ved forordning (EF) nr. 95/96 (²), er på ca. 250 000 tons.«
-